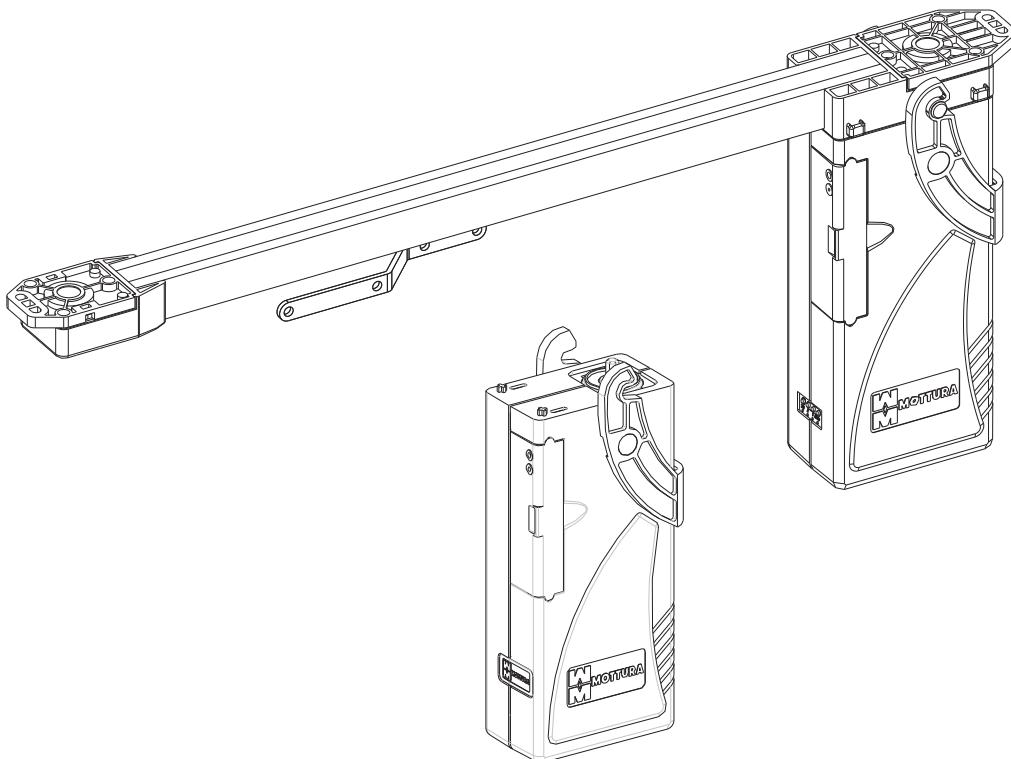




tende & scorritenda



POWER 401

Manuale di istruzione, uso e manutenzione

Instruction and maintenance manual

Notice d'instructions, d'utilisation et d'entretien

Manual de instrucciones, uso y mantenimiento

Betriebsanleitung

Handleiding voor bediening, gebruik en onderhoud

Инструкция по применению. Эксплуатация и содержание

Z 246_3 rev. B

MOTTURA S.p.A.

Via XXV Luglio, 1 - 10090 - San Giusto Canavese (To) - Italia

Tel. (0039) 0124.49.49.49 - Fax (0039) 0124.49.49.18

Internet: www.mottura.com - E-mail: mottura@mottura.com

**COMPANY WITH QUALITY MANAGEMENT
SYSTEM CERTIFIED BY DNV
= ISO 9001:2008 =**

Contents

Introduction	1
Technical description	1
Intended use	1
Conditions of use	2
Important safety instructions for installation and use.	2
Assembly and installation	2
Electrical connections	2
Assigning an R. F. radio receiver (Power 401/1).....	3
Removing the motor	3
Troubleshooting	3
Technical Characteristics	3

Introduction



This manual is an integral part of the product and must be kept for future reference after installation.

It contains instructions for the correct installation and use of the system.

Follow these instructions carefully to prevent injury to people and damage to property.

The Power 401 system for motor-driven draped curtains is designed for indoor use.

The Mottura S.p.A. Quality System is certified under UNI EN ISO 9001:2008 by certification authority DNV, and guarantees the manufacturing process control.

Technical description

The Power 401 is an electromechanical system whose mechanical part consists of:

- 6060 T6 UNI 8278 extruded aluminum alloy
- power transmission perforated belt.
- thermoplastic motor / transmission pulleys
- self-lubricating sliders in polyethylene or roller sliders to support and move the fabric.

The Power 401/1 is operated by a 24V DC gear motor, controlled by a circuit board equipped with switching power supply, control logic and integrated two-way R. F. receiver.

The Power 401/2 is operated by a 24V DC gear motor, controlled by a circuit board equipped with a linear power supply and control logic.

Intended use

The Power 401 system is designed for internal use in homes, businesses, and public buildings as a protection against solar radiation. It is designed for horizontal installation only. Therefore, any other use is considered as not conforming to technical specifications, and in such cases the manufacturer will not be liable for any malfunction, injury to people, or damage to property.

Conditions of use

The Power 401 system motor group is not suitable for use in rooms with risk of explosion and in situations requiring a protection level higher than IP30.

For correct operation, the Power 401 system requires an adequate power supply (Power 401/1 = tension 90 - 250 Vac and frequency 50 - 60 Hz; Power 401/2 = tension 230 Vac and frequency 50 Hz; see "Electrical connections" section), a structure that is strong enough to support the weight of the system and the stress to which it is subjected, and room temperature between + 10° C and + 50° C.

Important safety instructions for installation and use

The installation and electrical connections must only be carried out by qualified technicians, with suitable equipment and under safety conditions, following the instructions given in this manual.

The system must be installed so that the motor unit is at a minimum height of 2.5m above ground (or from the nearest access surface).

The button that operates the system must be installed outside operating area, at a minimum height of 1.5m above ground (or from the nearest access surface) and within sight of the system.

All routine or extraordinary maintenance must be performed solely by qualified technicians after disconnecting the system from the electrical power supply.

If any work needs to be done occupying the system operating space (e.g. cleaning glass, removing fabric, etc.) prevent all possible activation of the system operating devices or disconnect the system from the electrical power supply.

Only original parts must be used if any parts need to be replaced. Any use of non-original parts and any adaptation or tampering will relieve Mottura S.p.A. of all liability for injury to persons or damage to property.

Do not let children play with the operating devices. Keep the devices out of their reach.

Make periodic checks of all mechanical and electrical parts. Take steps to prevent the system from being used if maintenance has to be done.

During normal system use, monitor its movement. Prevent anyone from entering the system operating space until it is completely stopped.

Assembly and installation

Attachments "A" - "B" - "C" - "D" provide instructions for correct assembly and installation of the Power 401 system.



To fasten the supports, use anchors or screws suitable for the type of structure on which the system will be installed.

Make certain that the structure is adequately sized for the weight of the system.

Electrical connections

	SAFETY RULES
	<p>The motor must be connected to the electrical grid, to the drive devices, and to any outside units by trained personnel only.</p> <p>DO NOT work on the motor when it is powered. Before doing any work, disconnect the system from the electrical grid in such a way that it stays disconnected until all work is finished.</p>

Attachments "E" - "F" - "I" provide instructions for correct connection of the Power 401/1 system with the "2+3 wires" method (power supply and controls in separate systems). In this case, you can create single and simultaneous controls via wire.

Attachment "G" provide instructions for correct connection of the Power 401/2 system with the "3 wires" method (power supply and controls in the same system).

Never connect two or more Power 571/2 in parallel on the same button exchange or on the same output of a control box or of a R.F. receiver (see attachment "G").

Where a button is used for direct Power 571/2 control (no control box), use Art. 5096 or Art. 5097 - buttons, 10A with two contacts, interlock and central OFF.

Assigning an R. F. radio receiver (Power 401/1)

To control the Power 401/1 by radio it must be assigned to a remote control. To perform this operation carry out the following procedure (attachment "H" fig. "2H").).

1. Put the transmitter into the association mode (consult the technical manual for the transmitter being used)
2. Press the R. F. button on the motor control panel for 5 seconds (one flash of the "R. F." LED on the motor control panel confirms that the association procedure has been carried out correctly)

Removing the motor



**Removing the motor from the motor pulley is a procedure that demands great care.
Keep all unauthorized persons out of the work zone during this procedure.**

Following the instructions in attachment "D" fig. "6D" support the motor unit before releasing the lever to prevent it from dropping under its own weight.

Troubleshooting

FAULT	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
The system does not move	Incorrect wiring	Check and correct the wiring by following the instructions in this manual
	No electrical power	Restore electrical power
	Faulty motor unit	Request replacement of the motor unit
	R. F. association not carried out (Power 401/1)	Carry out the association procedure (Power 401/1)
The system does not stop at the correct position	Obstructions in the curtain work space	Remove obstructions
System blocks after several consecutive activations	The power supply has reached the heat protection threshold	Let the power supply cool for a few minutes and try again.

Technical Characteristics (see attachments "F" - "G")

Power requirement: 90 - 250 Vac, 50 - 60 Hz (Power 401/1) – 230 Vac, 50 Hz (Power 401/2)

Input: 16 W

Sliding velocity: 16 cm/s

Radio frequency chip reception frequency: 868 MHz - 915 MHz (Power 401/1)

Single control with SINGLE button (Power 401/1)

Simultaneous control with GROUP button (Power 401/1)

Manufactured to EU standards

Dimensions: 72 mm x 90 mm x 222 mm

Weight: 0,7 Kg



POWER 401

D

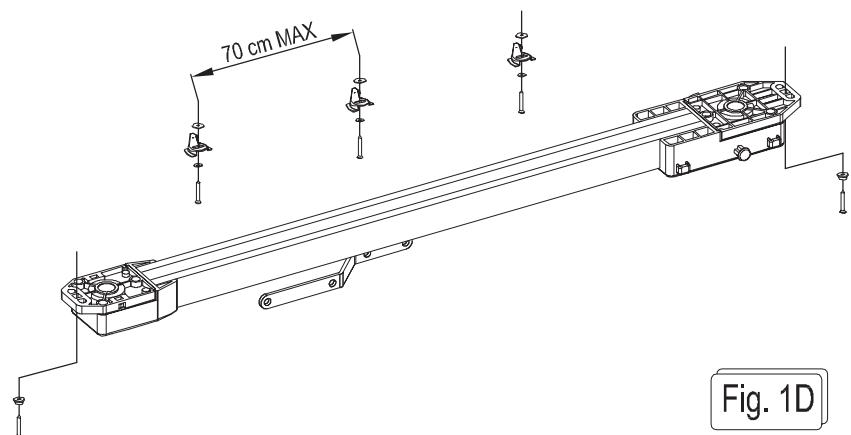
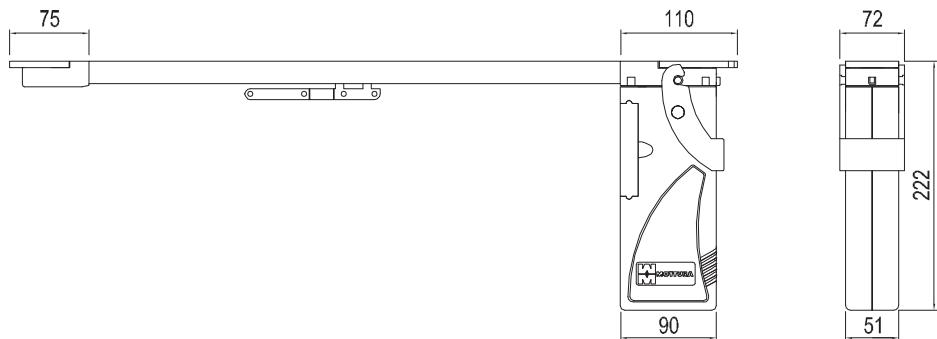


Fig. 1D

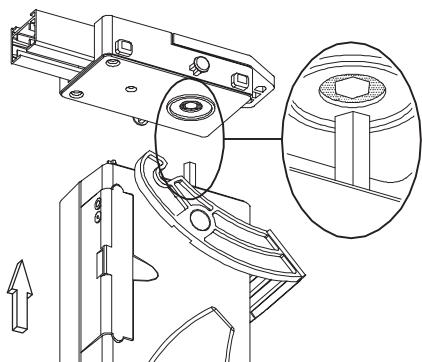


Fig. 2D

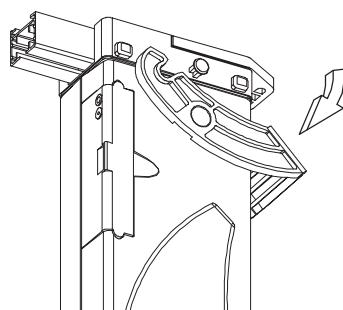


Fig. 3D

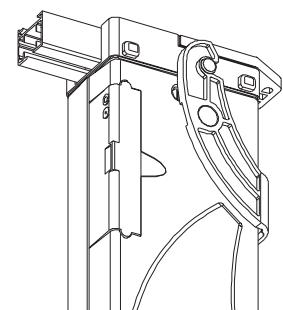
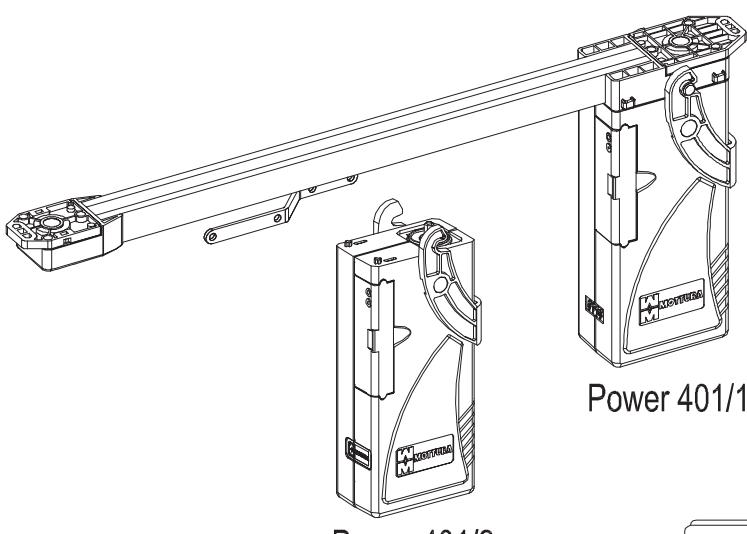


Fig. 4D



Power 401/1

Power 401/2

Fig. 5D

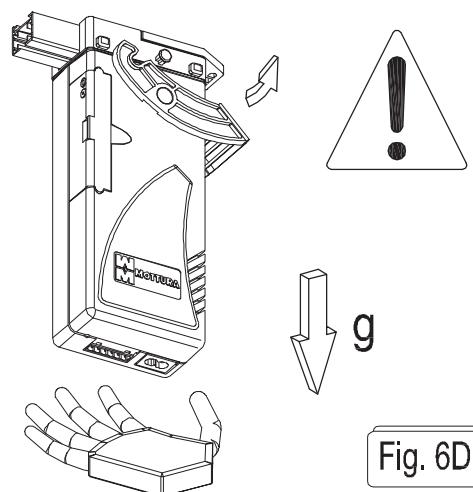


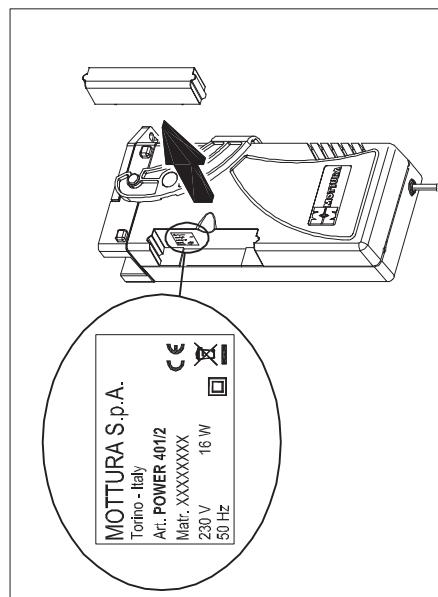
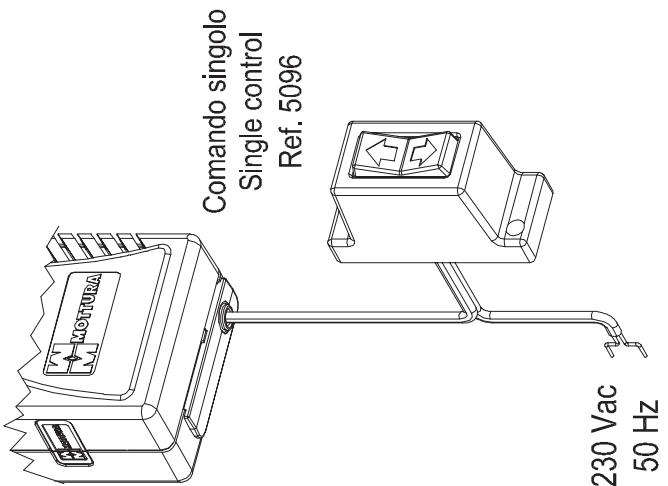
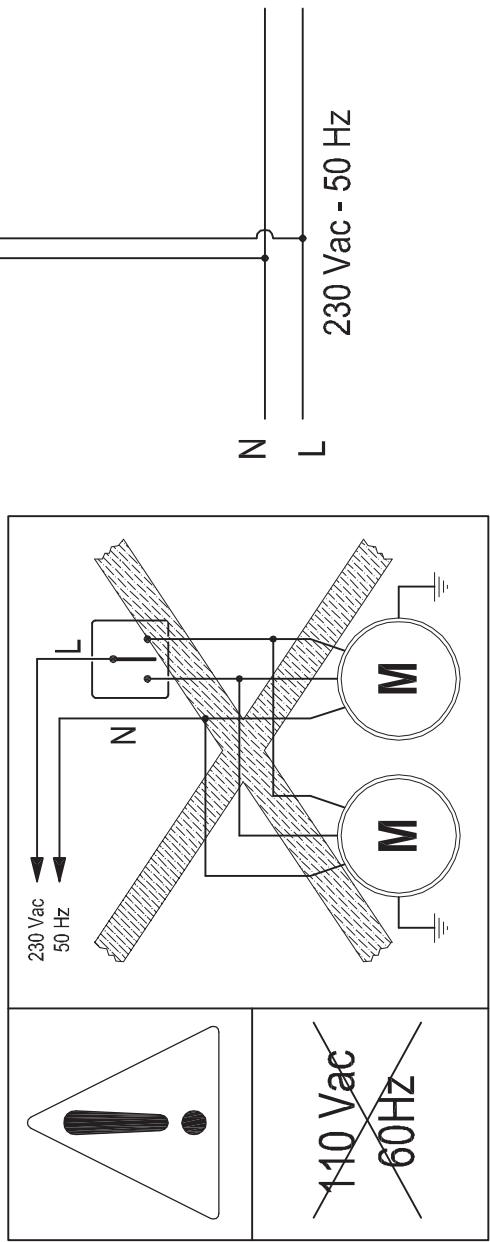
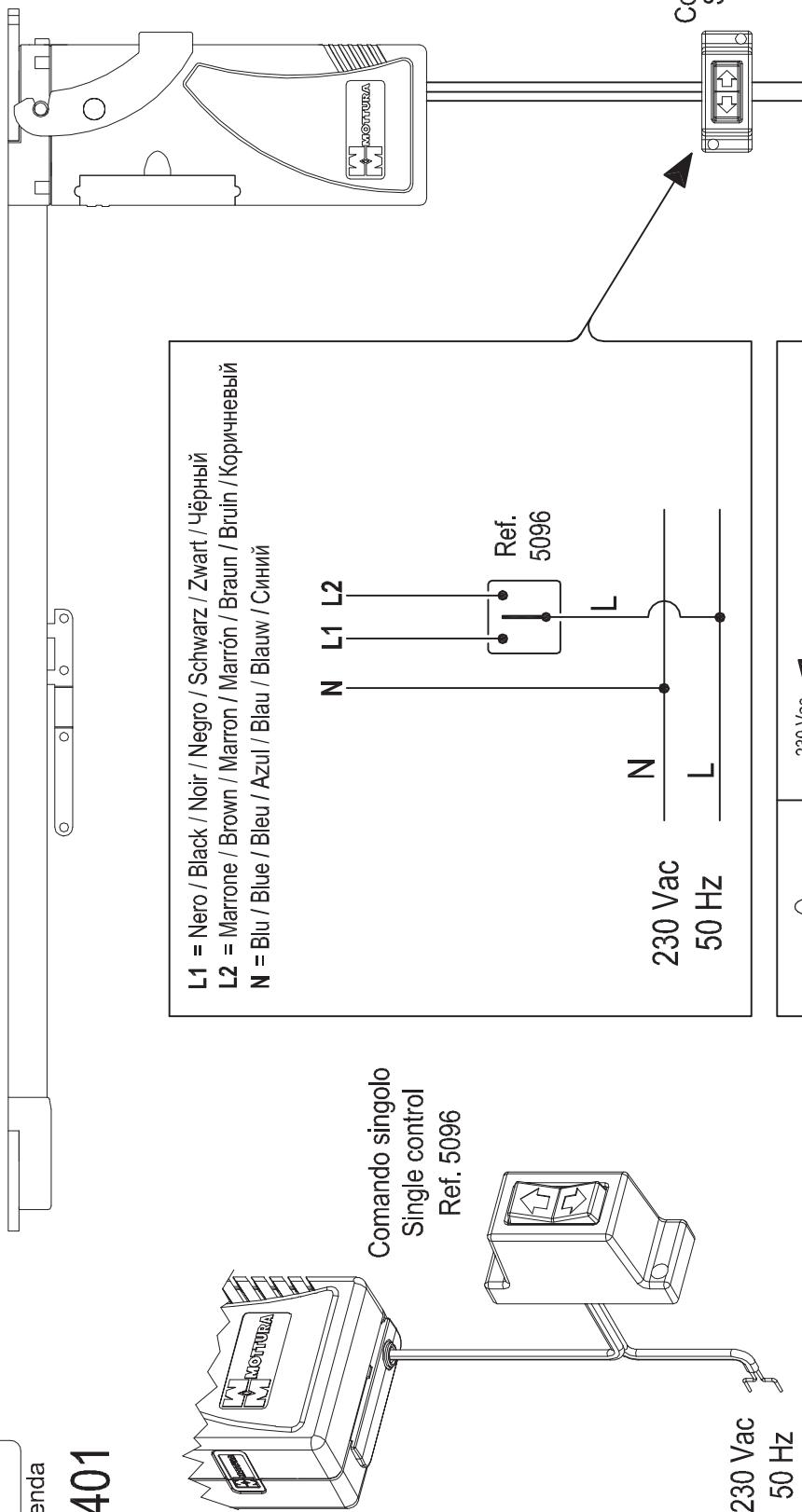
Fig. 6D

Power 401/2



tende & scorritenda

POWER 401



GARANZIA

I

La Mottura S.p.A. garantisce i propri prodotti contro difetti di materiali e di costruzione per un periodo pari a due anni dalla data di fatturazione. In caso di tali difetti riscontrati durante il periodo di garanzia, la Mottura S.p.A. a suo giudizio, riparerà o sostituirà i prodotti senza altri oneri di sorta. Per usufruire delle condizioni di garanzia il prodotto difettoso deve essere recapitato direttamente alla Mottura S.p.A. senza spese per la stessa.

La garanzia viene applicata esclusivamente sui prodotti Mottura S.p.A. e non è estendibile al progetto in cui essi sono inseriti. La garanzia non viene applicata per problematiche risultanti da montaggio o collegamenti errati, mancato utilizzo delle relative istruzioni, modifiche non autorizzate, impiego al di fuori delle specifiche di funzionamento o danni subiti durante il trasporto.

Il montaggio dei prodotti Mottura S.p.A. deve essere effettuato da personale competente e qualificato.

La Mottura S.p.A. non può essere considerata responsabile per ogni eventuale danno che possa derivare o essere in qualche modo correlato con il possesso o l'utilizzo del prodotto da parte del cliente.

Le informazioni contenute in questa pubblicazione, fornite senza responsabilità da parte della Mottura S.p.A., sono soggette a modifiche senza obbligo di preavviso.

L'acquisto dei prodotti della Mottura S.p.A. implica l'accettazione integrale dei termini di garanzia.

Foro competente: Torino, Italy

WARRANTY

GB

Mottura S.p.A. guarantees its products against defects in materials and construction for two years starting on the invoice date.

If defects arise during the warranty period Mottura S.p.A. will, at its discretion, repair or replace products at no charge. To enforce the warranty terms, the defective product must be shipped postage paid directly to Mottura S.p.A.

The warranty applies only to Mottura S.p.A. products and cannot be extended to the project in which they are installed.

The warranty does not cover problems deriving from incorrect assembly or connections, failure to follow instructions, unauthorised changes, use other than as specified, or damage suffered during transport.

Mottura S.p.A. products must be assembled by trained and qualified personnel.

Mottura S.p.A. cannot be held liable for any damage caused by or related to the customer's possession or use of the product.

The information contained in this document is supplied by Mottura S.p.A. without liability, and is subject to change without notice.

The purchase of Mottura S.p.A. products implies the full and complete acceptance of these warranty terms.

Competent jurisdiction: Turin, Italy

GARANTIE

F

Mottura S.p.A. garantit ses produits contre tout défaut de matière première ou vice de fabrication pendant une durée de deux ans à compter de la date de facturation.

En cas de défaut pendant la période de garantie, Mottura S.p.A. pourra décider de réparer ou de remplacer les produits défectueux, sans autre forme de dédommagement. Pour bénéficier des conditions de garantie, le produit défectueux doit être retourné directement à Mottura S.p.A., en port payé.

La garantie n'est applicable qu'aux produits Mottura S.p.A. et ne peut en aucun cas être étendue au projet de l'installation.

La garantie n'est pas appliquée en cas de problèmes résultant : d'un montage ou d'un branchement erronés ; du non-respect des instructions de montage ou de branchement ; de modification sans autorisation préalable ; du non-respect des spécifications de fonctionnement ; de dommages subis en cours de transport.

Le montage des produits Mottura S.p.A. doit être confié à un personnel compétent et qualifié.

Mottura S.p.A. ne peut être tenue pour responsable des dommages pouvant découler ou être, d'une façon ou d'une autre, liés à la possession ou à l'utilisation du produit par le client.

Les informations fournies dans ce document ne sont pas contractuelles et peuvent, à tout moment et sans préavis, subir des modifications.

L'achat des produits Mottura S.p.A. implique l'accordation sans réserve des termes de la garantie.

Attribution de juridiction : Turin, Italie

GARANTIA

ES

Mottura S.p.A. garantiza sus propios productos respecto de defectos de los materiales y de fabricación por un período de dos años a contar de la fecha de facturación.

En caso de constatar la existencia de alguno de dichos defectos durante el período de la garantía, a su propio juicio Mottura S.p.A. reparará o sustituirá los productos sin gastos. Para gozar de los derechos otorgados por la garantía, el producto defectuoso debe ser enviado directamente a Mottura S.p.A., sin gastos para esta última.

La garantía se aplica exclusivamente a los productos Mottura S.p.A. sin que se extienda al proyecto en el cual han sido incluidos.

La garantía no se aplica por problemas derivados del montaje o de conexiones erróneas, por falta de aplicación de las respectivas instrucciones, por modificaciones efectuadas sin autorización ni por uso fuera de las especificaciones de funcionamiento o por daños sufridos durante el transporte.

El montaje de los productos Mottura S.p.A. debe ser efectuado por personal competente y cualificado.

Mottura S.p.A. no puede ser considerada responsable por ningún posible daño que pueda derivar o de cualquier manera relacionarse con la posesión o uso del producto de parte del cliente.

Las informaciones que se entregan en este documento no comportan responsabilidad para Mottura S.p.A. y quedan sujetas a modificaciones sin obligación de aviso previo.

La compra de los productos Mottura S.p.A. implica la aceptación integral de los términos en que se otorga esta garantía.

Tribunal competente: Turin, Italia

GARANTIE

D

Mottura S.p.A. gewährt für die eigenen Produkte eine Garantie gegen Material- und Herstellungsfehler mit einer Laufzeit von zwei Jahren ab dem Rechnungsdatum.

Falls diese Fehler im Garantiezeitraum festgestellt werden, wird Mottura S.p.A. nach eigenem Ermessen die Produkte reparieren oder auswechseln und keinen weiteren Verpflichtungen unterliegen. Um die Garantiebedingungen in Anspruch zu nehmen, muss das defekte Produkt direkt an Mottura S.p.A. gesandt werden. Die Kosten für den Versand übernimmt in diesem Fall der Kunde.

Die Garantie gilt ausschließlich für Mottura S.p.A. Produkte und ist nicht ausdehnbar auf das Projekt, in das sie integriert sind.

Die Garantie gilt nicht für Probleme infolge von Montage- und Anschlussfehlern, Nichtbeachtung der diesbezüglichen Anweisungen, nicht autorisierten Umbauten, unsachgemäßen Verwendungen oder Transportschäden.

Die Montage der Produkte von Mottura S.p.A. ist vom kompetenten Fachmann auszuführen.

Mottura S.p.A. haftet nicht für eventuelle Schäden, die sich aus dem Besitz oder dem Gebrauch des Produktes durch den Kunden ergeben oder damit in Zusammenhang stehen.

Die Angaben dieser Betriebsanleitung sind unverbindlich und können von Mottura S.p.A. jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden.

Der Kauf von Produkten von Mottura S.p.A. beinhaltet die vollständige Anerkennung der Garantiebedingungen.

Gerichtsstand: Turin, Italy

GARANTIE

NL

Mottura S.p.A. garandeert haar producten tegen materiaal- en constructiefouten gedurende een periode van twee jaar vanaf de factuurdatum.

Indien tijdens de garantieperiode dit type defecten wordt geconstateerd, zal Mottura S.p.A. naar eigen oordeel de producten zonder extra kosten repareren of vervangen. Om de garantievervoarden te kunnen benutten, dient het defecte product rechtstreeks aan Mottura S.p.A. aangeleverd te worden, zonder kosten voor Mottura S.p.A.

De garantie is uitsluitend van toepassing op Mottura S.p.A. producten en kan niet worden uitgebreid tot het project waarin ze zijn opgenomen.

De garantie is niet van toepassing in geval van problemen die voortvloeien uit foutieve montage of aansluitingen, het niet in acht nemen van de betreffende aanwijzingen, wijzigingen waarvoor geen toestemming is verleend, gebruik dat buiten de werkingsspecificaties valt of schade veroorzaakt tijdens het vervoer.

De montage van de producten van Mottura S.p.A. moet verricht worden door ervaren en vakkundig personeel.

Mottura S.p.A. kan niet aansprakelijk worden geacht voor eventuele schade die kan voortvloeien uit op enige wijze verband houdt met het bezit of het gebruik van het product door de klant.

De informatie in deze publicatie, verschilt zonder aansprakelijkheid van de kant van Mottura S.p.A., is onderhevig aan wijzigingen zonder verplichting van kennisgeving.

De aanschaf van de producten van Mottura S.p.A. brengt volledige aanvaarding van de garantievervoorden met zich mee.

Beoegd forum: Turijn, Italië

ГАРАНТИЯ

RUS

Компания Mottura S.p.A. гарантирует качество своей продукции (материалы и конструкции) на два года с момента производства.

В случае обнаружения дефектов в период действия гарантии компания Mottura S.p.A. берёт на себя ответственность отремонтировать, либо заменить неисправную деталь без финансовых вложений со стороны клиента. Для того, чтобы воспользоваться условиями гарантии, неисправная часть должна быть отправлена обратно в Mottura S.p.A. за счёт компании.

Гарантия применяется исключительно к продукции Mottura S.p.A. и не распространяется только в том случае, если детали системы являются составной частью продукции другого производителя.

Гарантия на продукцию не распространяется в том случае, если проблемы вызваны в результате неправильной установки либо подключения, в результате не предполагаемых изменений в работе системы либо в результате транспортировки.

Установка продукции Mottura S.p.A. должна быть осуществлена компетентным и квалифицированным персоналом.

Mottura S.p.A. не несет ответственность за вред и ущерб, нанесенный людям либо предметам в результате неправильного использования продукции.

Информация о продукте, предоставленная в данной инструкции, с течением времени может подвергаться изменениям. Компания Mottura S.p.A. не берёт на себя ответственность вносить изменения в уже предоставленный вниманию клиента каталог.

Приобретение продукции Mottura S.p.A. предполагает полное принятие условий гарантии клиентом.

Ответственный орган: Торино, Италия



I Questo simbolo indica che all'interno dell'Unione Europea il prodotto, alla fine del ciclo di vita, non può essere smaltito con i rifiuti urbani indifferenziati ma è soggetto a raccolta speciale. Verificare che il prodotto venga smaltito correttamente, in quanto uno smaltimento inappropriato potrebbe potenzialmente causare danni all'ambiente ed alla salute umana. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento del prodotto, rivolgersi alle autorità locali competenti in materia, al servizio di smaltimento rifiuti oppure al negozio in cui il prodotto è stato acquistato.

GB This symbol means that in the European Union the product cannot be disposed of with undifferentiated urban waste at the end of its life cycle, but instead is subject to special collection. Make certain the product is disposed of correctly: improper disposal may be potentially harmful to the environment and to human health. For more information on disposal, contact local authorities, the waste disposal service, or the shop where the product was purchased.

F Ce symbole indique qu'au sein de la Communauté européenne, à la fin de son cycle de vie ce produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères mais qu'il doit faire l'objet d'une collecte séparée. Veiller à l'élimination correcte du produit car un traitement inapproprié peut entraîner des dommages à l'environnement et nuire à la santé de l'homme. Pour tout renseignement sur l'élimination du produit, contacter les instances locales compétentes, le service d'enlèvement et de retraitement des déchets ou le magasin où le produit a été acheté.

ES Este símbolo indica que en el ámbito de la Unión Europea, al finalizar su ciclo de uso, el producto no puede ser eliminado junto con los residuos urbanos indiferenciados sino que está sometido a una modalidad especial de recogida. Verificar que el producto sea correctamente tratado ya que un tratamiento inapropiado podría ser causa de daños para el medio ambiente y la salud humana. Para mayores informaciones acerca del tratamiento al que debe ser sometido el producto sírvase dirigirse a las autoridades locales competentes en la materia, al servicio de tratamiento de residuos o bien a la tienda en la que el producto ha sido adquirido.

D Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt innerhalb der Europäischen Union am Ende seines Lebenszyklus nicht mit den gemischt erfassten Siedlungssabfällen entsorgt werden kann, sondern gesondert zu erfassen ist. Es ist zu überprüfen, dass das Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, weil die unangemessene Entsorgung eine potentielle Schadensgefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit bildet. Weitere Informationen über die Entsorgung des Produktes erhalten Sie bei den zuständigen Lokalbehörden, dem Abfallentsorgungsdienst oder der Verkaufsstelle, in der das Produkt erworben wurde.

NL Dit symbool geeft aan dat binnen de Europese Unie, het product aan het einde van zijn levenscyclus niet samen met het gewone afval verwerkt mag worden, maar speciaal ingezameld moet worden. Controleer of het product correct verwerkt wordt, aangezien een ongeschikte verwerking potentiële schade aan het milieu en de gezondheid kan veroorzaken. Wendt u zich voor meer informatie over de verwerking van het product, tot de plaatselijke instanties die ter zake bevoegd zijn, tot de afvalverwerkingsdienst of tot de winkel waar het product is gekocht.

RUS Этот символ обозначает, что в пределах Европейского Союза, продукт, по истечении срока эксплуатации, не подлежит переработке совместно с бытовыми не дифференцированными отходами. Продукция является объектом специального отбора. Следует внимательно следить за правильностью процесса переработки продукта, во избежание нанесения ущерба окружающей среде и здоровью. Для дальнейшей информации о переработке продукта обращайтесь к органам, компетентным в данном вопросе, либо непосредственно в магазин, в котором был приобретен данный товар.

Mottura S.p.A.

Via XXV Luglio, 1 - 10090 San Giusto Canavese (To) - Italy

Tel. (0039) 0124.494949 - Fax. (0039) 0124.494918

Internet: www.mottura.com E-Mail: mottura@mottura.com

I



Prodotti conformi alle Direttive: 2006/95/CE "Bassa Tensione", 2004/108/CE "Compatibilità Elettromagnetica", 1995/5/CE "R&TTE" (ove prevista)

GB



Products complying with the Directives: 2006/95/EC "Low Voltage", 2004/108/EC "Electromagnetic Compatibility", 1995/5/EC "R&TTE" (where foreseen)

F



Produits conformes avec les Directives: 2006/95 CE "Basse Tension", 2004/108/CE "Compatibilité électromagnétique", 1995/5/CE "R&TTE" (où prévu)

ES



Productos conformes con los Directives: 2006/95/CE "Baja Tensión", 2004/108/CE "Compatibilidad Electromagnética" 1995/5/CE "R&TTE" (donde previsto)

D



Produkte in Übereinstimmung mit den Richtlinien: 2006/95/EG "Niederspannungsrichtlinie", 2004/108/EG "Elektromagnetische Verträglichkeit", 1995/5/EG "R&TTE" (wo vorausgesehen)

NL



Producten conform met de Richtlijnen: Laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG, EMC-richtlijn 2004/108/EG, "R&TTE" richtlijn 1995/5/EG (waar voorzien)

RUS



Изделия соответствуют Директивам: 2006/95/EC "Низком напряжении", 2004/108/EC "Электромагнитной совместимости", 1995/5/EC "радио- и телекоммуникационном оборудовании" (где предусмотрена)

POWER 401
Manuale di istruzione, uso e manutenzione

POWER 401
Instruction and maintenance manual

POWER 401
Notice d'instructions, d'utilisation et d'entretien

POWER 401
Manual de instrucciones, uso y mantenimiento

POWER 401
Betriebsanleitung

POWER 401
Handleiding voor bediening, gebruik en onderhoud

POWER 401
Инструкция по применению. Эксплуатация и содержание

MOTTURA S.p.A.
Via XXV Luglio, 1
10090 - San Giusto Canavese (To) - Italia
Tel. (0039) 0124.49.49.49
Fax (0039) 0124.49.49.18
Internet: www.mottura.com
E-mail: mottura@mottura.com